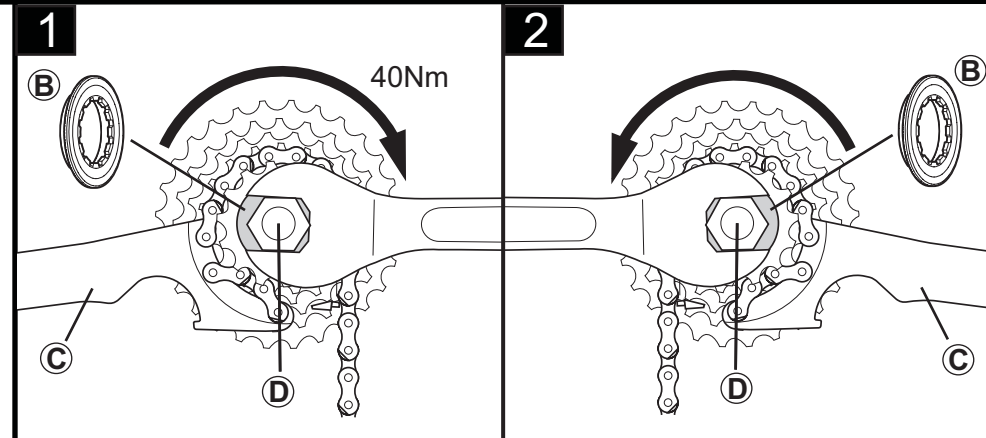
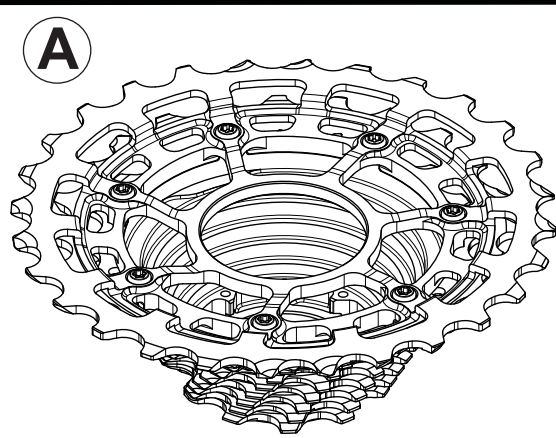
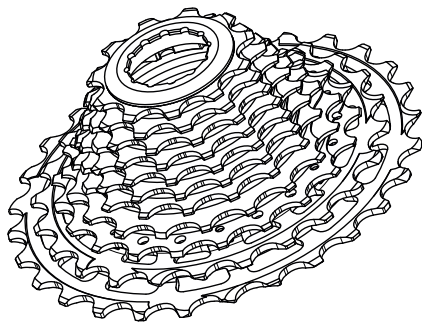


UNO CASSETTE



ROTOR COMPONENTES TECNOLÓGICOS SL
Pol.Ind. Conmar. C/Miño, 14. 28864, Ajalvir, Madrid, Spain
Phone: +34 91 884 38 46. Fax: +34 91 884 38 65

ES GUÍA DE INSTALACIÓN DEL CASSETTE ROTOR UNO

Lea y comprenda este manual del Cassette antes de su instalación.
El cassette ROTOR es compatible con núcleos de 11 velocidades (excepto Campagnolo®). Para un correcto funcionamiento tras cualquier cambio de cassette, vuelva a ajustar su cambio trasero.
Si quiere usar cubre radios, verifique que no roza con el cassette antes de su instalación.

1 INSTALACIÓN DE MONTAJE (FIG. 2)

1. Posicione el cassette (A) sobre el núcleo de la rueda trasera y alinee las ranuras del cassette (A) y el núcleo.
2. Inserte el cassette (A) en el núcleo y rosque el cierre del cassette (B) con la mano en la rosca del núcleo en sentido horario.
3. Bloquee el cassette con una herramienta de cadena TL-SR23 (C) según la Figura 1 e introduzca la herramienta de cassette TL-LR15 (D) en el cierre del cassette (B).
4. Gire la herramienta TL-LR15 (D) en sentido horario con un par de 40 Nm.

EN ROTOR UNO CASSETTE INSTALLATION GUIDE

Read and understand this manual before the cassette installation.
ROTOR Cassette is compatible with 11 speed bodies (Campagnolo® non-compatible). Readjust the rear derailleur after replacing the cassette.
If you like to use a spoke protector, ensure there is enough space between the cassette and the spokes.

1 INSTALLATION INSTRUCTIONS (FIG. 2)

1. Position the cassette cluster (A) and individual sprockets on the cassette body by aligning the spline pattern.
2. Insert the cassette (A) onto the body and tighten clockwise the lockring (B) into the body thread.
3. Use the cassette wrench TL-SR23 (C) to block the cassette following Figure 1 and introduce the cassette tool TL-LR15 (D) into the lockring (B).
4. Tighten clockwise the cassette tool (D) with a wrench. Tighten it to 40Nm torque.

DE ROTOR UNO KASSETTE MONTAGEANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Kasette installieren.
Die ROTOR Kasette ist kompatibel mit 11-fach-Laufräder (Campagnolo® nicht kompatibel). Nach dem Austausch der Kasette, nachstellen Sie die hintere Kettenschaltung.
Sicherstellen Sie, dass es genügend Platz zwischen die Kasette und die Speichen gibt, wenn Sie einen Speichenschutz benutzen.

1 MONTAGEANWEISUNG (ABB. 2)

1. Platzieren Sie die Kasette Cluster (A) und die Kettenräder auf dem Kasette Körper und ausrichten Sie sie an dem spline Muster.
2. Setzen Sie die Kasette (A) im Körper ein und ziehen Sie im Gewinde des Kerns den Verriegelungsring (B) entgegen dem Uhrzeigersinn an.
3. Benutzen Sie das Werkzeugkette TL-SR23 (C), um sie wie in der Abbildung 1 zu blockieren. Führen Sie die Werkzeugkassette TL-LR15 (D) im Verriegelungsring (B) ein.
4. Drehen Sie die Werkzeugkassette mit einem Schraubenschlüssel und einer Drehkraft von 40 Nm im Uhrzeigersinn an.

FR ROTOR UNO CASSETTE. GUIDE D'INSTALLATION

Veuillez lire ce manuel avant d'installer la cassette.
La cassette ROTOR est compatible avec les corps 11v (Campagnolo® non compatible). Ajustez la tension du derailleur arrière en fonction de la denture.
Si vous utilisez une protection pour vos rayons, assurez-vous qu'il y a assez d'espace entre la cassette et les rayons.

1 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION (FIG. 2)

1. Positionnez la cassette sur le corps, dans l'alignement des cannelures.
2. Bloquez la cassette (A) sur le corps via la vis de serrage (B) fileté.
3. Utilisez la clef à cassette TL-SR23 (C) pour bloquer la cassette suivant la figure 1 et insérez l'outil à cassette TL-LR15 (D) dans la vis de serrage (B).
4. Serrez la vis de serrage via l'outil (D) jusqu'au couple de 40Nm.

IT PACCO PIGNONI ROTOR UNO. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

Leggi attentamente questo manuale prima d'installare il pacco pignoni.
Il pacco pignoni ROTOR è compatibile con corpi ruota libera a 11 velocità (Campagnolo® non compatibile). Regolare il cambio dopo la sostituzione del pacco pignoni.
Se volete utilizzare una protezione per i raggi, assicurarsi che ci sia abbastanza spazio tra il pacco pignoni ed i raggi.

1 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (FIG. 2)

1. Posizionare il cluster (A) ed i singoli pignoni sul corpo della pacco pignoni allineandoli.
2. Inserire il pacco pignoni (A) sul corpo ruota libera ed avvitare la ghiera (B) in senso orario nella filettatura del corpo ruota libera.
3. Utilizzare la chiave per cassette TL-SR23 (C) per bloccare il pacco pignoni seguendo la Figura 1 e introdurre l'utensile per cassette TL-LR15 (D) nella ghiera (B).
4. Avvitare in senso orario l'utensile per cassette (D) con una chiave. Serrare a 40 Nm.

2 INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE (FIG. 3)

1. Bloquee el cassette con la herramienta de cadena TL-SR23 (C) según la Figura 2 e introduzca la herramienta de cassette TL-LR15 (D) en el cierre del cassette (B).
2. Desmonte el cierre de cassette (B) girando la herramienta de cassette TL-LR15 (D) en sentido antihorario.

AVISOS DE SEGURIDAD

El manual de usuario contiene información muy útil e importante acerca de la correcta instalación, uso y mantenimiento de su producto ROTOR. Debe leer, comprender y seguir cuidadosamente las instrucciones que aparecen en dicho manual. Mantenga el manual en un lugar seguro para futuras consultas.
No realice ninguna modificación o ajuste que no esté explícitamente descrita en el manual. Si tuviera alguna duda sobre su capacidad para llevar a cabo la instalación o mantenimiento, por favor, acuda a un taller cualificado.
Una instalación u operación de mantenimiento incorrecta puede reducir drásticamente el rendimiento del producto y podría provocar un accidente con resultado de lesiones o incluso la muerte.
Por favor, lleve su bicicleta regularmente a un taller cualificado para inspeccionar cualquier signo de fatiga, rotura, deformación o exceso de uso. Cualquier componente que se encuentre en mal estado por exceso de uso, fatiga, rotura, deformación o impactos ha de ser reemplazado inmediatamente.
No llevar a cabo un mantenimiento adecuado reduce drásticamente la vida útil del producto así como su rendimiento. Si tiene cualquier duda, comuníquela en su punto de venta ROTOR más cercano o contacte con info@rotorbike.com.

2 DISASSEMBLY INSTRUCTIONS (FIG. 3)

1. Use the cassette wrench TL-SR23 (C) to block the cassette following Figure 2 and introduce the cassette tool TL-LR15 (D) into the lockring (B).
2. Loosen counterclockwise the lockring (B) using the cassette tool TL-LR15 (D).

SAFETY WARNING

This owners manual contains important and useful information regarding the proper installation, operation, care, and maintenance of your ROTOR product. Carefully read, follow and understand the instructions as detailed in this owner's manual. Keep this manual in a safe place for future reference.
If you have any doubt whatsoever regarding your ability to install or service this product, please consult your ROTOR dealer and seek the assistance of a professional bicycle mechanic.
Do not perform any modifications or adjustments that are not outlined in this manual. Incorrect installation or servicing may impair performance, and could result in a dangerous situation leading to serious injury or death.
Components that have experienced excessive wear, deformations or impacts or other damage need immediate professional inspection or replacement. Please have this product regularly inspected by a qualified mechanic for any signs of wear or damage. Failure to perform necessary and essential maintenance could drastically reduce the service life of your ROTOR product and reduce its performance.
If you have any questions, please contact a professional bike mechanic or your nearest ROTOR dealer for additional information.
Caution! Please consult the relevant manufacturer's instruction manuals for your BB set or pedals. If necessary, consult their technical service department for the correct installation procedure.

2 DEMONTAGEANWEISUNG (ABB. 3)

1. Benutzen Sie das Werkzeugkette TL-SR23 (C), um sie wie in der Abbildung 2 zu blockieren, und führen Sie die Werkzeugkassette TL-LR15 (D) im Verriegelungsring (B) ein.
2. Lösen Sie den Verriegelungsring (B) mit dem Werkzeugkassette TL-LR15 (D) gegen den Uhrzeigersinn.

SICHERHEITSHINWEIS

Diese Montageanleitung beinhaltet wichtige und nützliche Informationen zur Installation, Wartung und Pflege Ihres ROTOR Produkts. Lesen Sie bitte die Montageanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Haben Sie dennoch Zweifel oder sind sich nicht sicher, ob Sie das ROTOR Produkt auch richtig montiert haben, dann wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten ROTOR Händler. Führen Sie bitte keine Veränderungen oder Einstellungen durch die nicht ausdrücklich beschrieben sind.
Nicht korrekte Installation oder Pflege mindern die Wirkung und können Sie in schwierige, gefährliche Situationen bringen, die zu Verletzungen oder zum Tode führen kann.
Komponenten die einem übermäßigen starken Gebrauch, Verformungen oder gar Belastungen oder gar Beschädigungen ausgesetzt sind, sollten sofort von einem professionellen Mechaniker untersucht und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
Lassen Sie Ihr ROTOR Produkt bitte regelmäßig von einem autorisierten Händler auf Schäden überprüfen. Fehlende, unbedingt notwendige Wartung, kann die Lebenserwartung Ihres ROTOR Produktes drastisch verkürzen und eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet werden. Wenn Sie noch weitere Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren autorisierten ROTOR Händler für weitere Informationen.
Achtung! Bitte lesen Sie auch die Montageanleitungen der anderen Anbauteile, wie für die Innenlager oder Pedalen sorgfältig durch und wenn notwendig nehmen Sie Kontakt mit der jeweiligen Servicestelle auf um ein korrektes montieren Ihrer Anbauteile zu gewährleisten.

2 INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE (FIG. 3)

1. Utilisez la clef à cassette TL-SR23 (C) pour bloquer la cassette suivant la figure 2 et placez l'outil TL-LR15 (D) dans la vis de serrage (B).
2. Dévissez la vis de serrage (B) avec l'outil à cassette TL-LR15 (D).

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Cette notice de montage contient des informations importantes et utiles concernant l'installation et la maintenance de votre produit ROTOR. Merci de lire et de suivre les instructions de montage indiquées dans ce manuel. Veillez à conserver cette notice, pour les prochains démontages et remontages de votre pédalier. N'exécutez pas de modifications ou ajustements qui ne sont pas décrits dans ce manuel.
Si vous avez un doute à votre capacité d'entretenir ou réparer ce produit, apportez votre cycle chez un réparateur qualifié.
Une installation incorrecte du produit peuvent altérer la performance du produit et pourrait aboutir à une situation dangereuse menant à la blessure ou la mort. Faites inspecter ce produit régulièrement par un mécanicien qualifié pour n'importe quels signes d'usure. Les composants qui ont éprouvé l'usure excessive, des craquelures, des déformations ou des impacts ont besoin d'être remplacés immédiatement. Ne pas exécuter la maintenance du produit pourrait résoudre réduire la durée d'utilisation de votre pédalier ROTOR et réduire sa performance.
Si vous avez des questions, merci de contacter un mécanicien cycle ou votre revendeur agréé ROTOR le plus proche pour de plus amples renseignements.
Attention! Si n'importe quelles instructions dans ce manuel de l'utilisateur sont contraires aux instructions données par le fabricant de votre guidon, fourche, cadre etc, contactez leur service d'entretien pour expliquer votre plan et demander leur approbation.

2 ISTRUZIONI PER LO SMONTAGGIO (FIG. 3)

1. Utilizzare la chiave per cassette TL-SR23 (C) per bloccare il pacco pignoni seguendo la Figura 2 e introdurre l'utensile per cassette TL-LR15 (D) nella ghiera (B).
2. Svitare in senso antiorario la ghiera (B) usando l'utensile per cassette TL-LR15 (D).

AVVERTENZA DI SICUREZZA

Questo manuale contiene informazioni importanti e utili per il corretto montaggio, funzionamento, cura e manutenzione del vostro prodotto ROTOR. Leggete attentamente, seguire e comprendere bene le istruzioni contenute in questo manuale. Conservate il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro. Per qualsiasi dubbio circa la vostra capacità di montare o fare manutenzione a questo prodotto, consultate il vostro rivenditore ROTOR e richiedete l'assistenza di un meccanico specializzato in biciclette. Non apportate modifiche o fate regolazioni che non siano specificate in questo manuale. Montaggio o manutenzione non corretti possono compromettere le prestazioni e tradursi in situazioni pericolose che possono causare lesioni gravi o morte.
I componenti che sono stati sottoposti a eccessiva usura, deformazioni o urti o altri danni richiedono un'immediata ispezione professionale e un'eventuale sostituzione. Fate controllare regolarmente questo prodotto da un meccanico specializzato per verificare la presenza di segni di usura o danni. La mancata esecuzione della manutenzione necessaria ed essenziale può ridurre drasticamente sia la durata del vostro prodotto ROTOR che le sue prestazioni.
Per qualsiasi domanda contattate un meccanico specializzato in biciclette o il vostro rivenditore ROTOR più vicino per avere ulteriori informazioni.
Attenzione: consultate il manuale di istruzioni del produttore per il set movimento centrale o i pedali. Se necessario rivolgetevi al reparto assistenza tecnica per la corretta procedura di montaggio.

MANTENIMIENTO

Inspeccione sus componentes ROTOR en busca de impactos, fisuras, pérdida de piezas o deformaciones antes de cada uso, así como después de cada caída. Si hay presencia de algunas de las circunstancias previamente mencionadas, no use sus componentes hasta que no hayan sido sustituidos.

ATENCIÓN:

El uso continuado de piezas dañadas puede ocasionar pérdida de control de la bicicleta, así como daños severos e incluso la muerte. Es responsabilidad del usuario examinar el producto regularmente para determinar su revisión o sustitución. El ciclista debe inspeccionar la bicicleta, así como sus componentes, con frecuencia para localizar daños producidos por el uso normal o abusivo. Revise, por favor, estos daños después de cada salida. Controle también periódicamente el apriete correcto de la tornillería, pero no sobreapriete los tornillos.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Los productos ROTOR y todos sus componentes están garantizados durante 2 años contra cualquier fallo de fabricación o material defectuoso. En el caso de existir alguna avería durante el periodo de garantía, ROTOR Componentes Tecnológicos se compromete a reparar o sustituir el componente o producto defectuoso sin cargo para el cliente. Además, en algunos países, ROTOR está obligado a asegurar cualquier garantía legal, definida por la ley de cada país, para la protección del usuario.
- Los componentes con una vida útil limitada por el uso y las roturas no achacables a defectos de fabricación no están cubiertas por esta garantía.
- Fallos o roturas causadas por un uso inapropiado, instalación defectuosa o un mantenimiento inadecuado (según se indica en el manual de usuario) no están cubiertos por esta garantía.
- Conserve su factura de compra, pues le permitirá ejercer su derecho como comprador a la garantía.
- La garantía será anulada en los siguientes casos:
 - Incumplimiento de los requisitos anteriormente mencionados.
 - Instalación inadecuada.
 - Uso negligente o instalación de piezas inadecuadas.

MAINTENANCE

Inspect your ROTOR product for wear, looseness or damage including cracks, dents and serious scratches, before each ride and after every fall or crash. Do not use your ROTOR product until it has been thoroughly inspected, repaired or replaced.

WARNING:

Continuing to use damaged parts may lead to loss of control and cause serious injury or death. Cyclists should inspect their whole bicycle and parts on a regular basis or consult with a professional bicycle mechanic, to determine the need for service, or replacement and to detect damage that may have occurred from normal use. Check all parts for damage and wear before every use. Check the bolts and other fasteners periodically for tightness. Ensure they are tightened to the correct torque values.

ROTOR WARRANTY POLICY

- The ROTOR products and their components are guaranteed for 2 YEARS against any manufacturer defects or defective materials. In the event of a warranty defect, ROTOR's sole obligation under this warranty is to repair or replace, at its option, the defective part or product at no charge. Moreover, in some countries, ROTOR is obliged to ensure any legal warranty defined by law for the customer's protection.
- Elements subject to wear and breakdowns that the manufacturer is not responsible for, are not covered by this warranty.
- Failures or breakdowns caused by improper use, poor assembly or inadequate maintenance as declared in the supplied instructions or the user manual are not covered by this warranty.
- Always keep your receipt or invoice.
- The following acts void this warranty:
 - Failure to fulfil the requirements above.
 - Improper installation.
 - Improper use or installation of inadequate parts.

WARRANTY SERVICE: Original purchaser must send their ROTOR product along with the retailer's original bill, credit card receipt or other satisfactory proof of date of purchase of the product.

PFLEGE:

Prüfen Sie Ihr ROTOR Produkt vor jeder Fahrt und besonders nach Stürzen und Unfällen auf Defekte, Kratzer, Beulen oder andere Schäden. Benutzen Sie Ihr ROTOR Produkt nicht, wenn sie es nicht gründlich geprüft haben und gegebenenfalls ersetzt oder repariert haben.

WARNUNG:

Eine weitere Verwendung beschädigter Teile kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und es zu Verletzungen oder zum Tod kommen kann. Radfahrer sollten ihr Rad regelmäßig durch eine autorisierten Händler oder professionellen Mechaniker prüfen lassen, vereinbaren Sie einen Termin zum regelmäßigen Service, damit Verschleißteile ausgetauscht oder Fehler behoben werden können. Prüfen Sie alle Teile vor jeder Fahrt auf etwaige Fehler. Prüfen Sie die Schrauben und Halterungen regelmäßig auf festen Sitz. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben mit dem richtigen Drehmoment angeschraubt wurden.

ROTOR GARANTIEBESTIMMUNGEN

- ROTOR Produkte und ihre Komponenten haben 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt ausschließlich Mängel am Material und Herstellungsfehler ab. Im Falle eines Fehlers innerhalb der Garantie behält sich ROTOR vor, ob sie den Schaden austauschen oder reparieren.
- Darüber hinaus ist ROTOR dazu verpflichtet, in einigen Ländern, sich an die gegebenen Gesetze zum Kundenschutz zu halten
- Die Garantie deckt keine Beschädigung durch Stürze, Unfälle, mangelhafte Montage, Missbrauch, mangelhafte Wartung und Pflege.
- Bitte heben Sie die Rechnung gut auf.
- Folgendes führt zum Verlust der Garantie:
 - Nichterfüllung der oben genannten Anforderungen
 - Unsachgemäße Montage
 - Unsachgemäße Benutzung oder ungeeignete, nicht passende Teile.

Garantie Service: Um Garantieansprüche geltend zu machen, muss dem ROTOR Produkt der Originalbeleg oder die Kreditkarten-, EC-Kartenzahlung beigelegt werden.

MAINTENANCE

Inspectez votre pédalier ROTOR avant chaque sortie, vérifiez qu'il n'y a pas des fentes et/ou de rayures sérieuses, que les vis soient correctement serrées, et faite vérifier votre pédalier auprès d'un professionnel après chaque chute ou accident. Si n'importe laquelle des conditions précédentes est présente, n'utilisez pas votre pédalier ROTOR jusqu'à ce qu'il ait été réparé ou remplacé.

MISE EN GARDE:

Utiliser des produits endommagés peut mener à la perte de contrôle de la bicyclette et causer des blessures ou la mort. C'est la responsabilité des utilisateurs d'examiner régulièrement les produits pour déterminer le besoin de maintenance ou le remplacement des pièces. Le cycliste devrait inspecter leur bicyclette régulièrement pour détecter les dégâts éventuels. Vérifier l'état et les serrages de toutes les pièces avant chaque utilisation.

GARANTIE ROTOR

- ROTOR garantit ce produit et ses composants pendant 2 ANS contre n'importe quels défauts de fabrication ou des matériaux défectueux. En cas d'un défaut de garantie, l'obligation unique de ROTOR est de réparer ou remplacer, à son choix, la partie défectueuse ou le produit gratuitement. De plus, dans quelques pays, ROTOR est obligé à assurer n'importe quelle garantie légale définie conformément à la loi pour la protection du client.
- La garantie des produits ne peut être mise en cause pour les faits/les dommages indépendants et extérieurs à ROTOR.
- Les échecs ou les pannes causées par l'utilisation incorrecte, le mauvais montage ou l'absence de maintenance comme indiqué dans les instructions de montage ou le manuel de l'utilisateur ne sont pas couverts par cette garantie.
- Gardez toujours votre reçu ou facture, cette garantie ne couvre pas de produits dont le numéro de série ou l'identification ont été effacés, endommagés ou modifiés.
- Les actes suivants annulent cette garantie:
 - l'Échec d'accomplir les exigences ci-dessus.
 - Installation incorrecte.
 - Utilisation incorrecte ou installation de parties inadéquates.

MANUTENZIONE

Controllate sul vostro prodotto ROTOR la presenza di usura, allentamenti o danni comprese incrinature, ammaccature e graffi importanti prima di qualsiasi uscita e dopo ogni caduta o incidente. Non usate il prodotto ROTOR prima che sia stato attentamente ispezionato, riparato o sostituito.

ATTENZIONE:

continuare ad usare parti danneggiate può portare alla perdita del controllo e causare gravi lesioni o morte. I ciclisti devono controllare regolarmente la bicicletta nel suo insieme e nei suoi singoli pezzi, o farla controllare da un meccanico specializzato per stabilire se è necessario procedere a manutenzione o sostituzione e verificare se ci sono stati danni a seguito del normale uso della bicicletta. Prima di ogni uso controllate che i componenti non siano danneggiati o usurati. Controllate periodicamente la tenuta dei bulloni e degli altri dispositivi di fissaggio; verificate che siano stretti secondo i corretti valori di coppia.

POLITICA DI GARANZIA ROTOR

- I prodotti ROTOR e i relativi componenti sono garantiti per 2 ANNI da difetti di fabbricazione o materiali difettosi. Qualora si evidenzi un difetto in garanzia, l'unico obbligo di ROTOR, in base a questa garanzia, consiste nella riparazione o sostituzione gratuita, a sua discrezione, del componente o del prodotto. Inoltre, in alcuni paesi, ROTOR è obbligata a fornire la garanzia prevista dalla legge per la tutela dei consumatori.
- Gli elementi soggetti ad usura o rotture di cui il produttore non è responsabile non sono coperti da questa garanzia.
- Questa garanzia non copre i guasti o le rotture causati da uso improprio, montaggio non corretto o manutenzione inadeguata come specificato nelle istruzioni fornite o nel manuale d'uso.
- Conservate sempre la ricevuta o fattura.
- Le azioni che seguono invalidano questa garanzia:
 - mancato rispetto dei requisiti di cui sopra
 - montaggio non corretto
 - uso improprio o montaggio di componenti inadeguati.

ASSISTENZA IN GARANZIA L'acquirente originario deve inviare il prodotto ROTOR unitamente alla fattura originale del rivenditore, la ricevuta della carta di credito o altro documento che dimostri la data di acquisto del prodotto.

